

Job

Chapter 14

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1
:וְגַם
ক্লেশের
H7267
-עֲשֵׂה
এবং-পরিপূর্ণ
H7649
יָמֵי
দিনের
H3117
קָצָה
অল্প
H7116
אֲשֶׁר
নারীর
H0802
וְיָלְדָה
জন্মগ্রহণকারী
H3205
אָדָם
মানুষ
H0120

ইয়োব বললেন, “আমরা প্রত্যেকেই মানুষ | আমাদের জীবন ক্ষণস্থায়ী এবং সমস্যায় পূর্ণ |

2
:דָּאֵדִי
দাঁড়িয়ে-থাকে
H5975
אֶל
এবং-না
H3808
לְחַיָּה
ছায়ার-মতো
H6738
וְיִבְרָה
এবং-পালিয়ে-যায়
H1272
וְיָמַל
এবং-কাটা-যায়
H3318
אֶת
সে-বের-হয়
H3318
כְּפִל
ফুলের-মতো

মানুষের জীবন ফুলের মত | সে তাড়াতাড়ি বড় হয় এবং তারপর মারা যায় | মানুষের জীবন একটা ছায়ার মত যা অল্পক্ষণের জন্য এখানে থাকে এবং তারপর আবার চলে যায় |

3
בְּמַשְׁכָּב
বিচারে
H4941
אֲנִי
আপনি-নিয়-আসেন
H0935
וְאֵל
এবং-আমাকে
H0853
עֵינַי
আপনার-চোখ
H6491
תִּקְרָא
আপনি-খোলেন
H6491
אֵת
এই
H2088
-עָלַי
-ওপরে
H0637
אֶת
এও

:וְעִמָּךְ
আপনার-সাথে

কিন্তু যদিও আমি নেহাতই একটি মানুষ মাত্র, আপনি আমার ওপর মনোযোগ দেন এবং আমাকে আদালতে নিয়ে যান |

4
:אֶחָד
একজনও
H0259
לִי
না
H3808
מִשֹּׁדְדִים
অশুদ্ধ-থেকে
H2931
שֹׁדְדִים
শুদ্ধ
H2889
יָמֵי
দেবেন
H5414
-מִי
কে
H4310

“কিন্তু অশুচি কিছু থেকে কেই বা শুচি কিছু তৈরী করতে পারে? কেউই নয়!

5
תִּשְׁפָּץ
আপনি-করেছেন
H2706
(וְ)תִקַּח
তার-সীমা
H2706
[סִימָה]
[সীমা]
H2706
אֶת
আপনার-সাথে
H0854
תְּרֵי
তার-মাসগুলির
H2320
מִסְפָּר
সংখ্যা
H4557
יָמֵי
তার-দিনগুলি
H3117
וְתִשְׁמַר
নির্ধারিত
H2782
אֵם
যদি

:וְעָשִׂה
সে-অতিক্রম-করবে
H3808
אֶת
এবং-না
H3808

মানুষের জীবন সীমিত | ঈশ্বর, আপনিই স্থির করেছেন মানুষ কতদিন বাঁচবে | আপনিই মানুষের জন্য সেই সীমা নির্ধারণ করেন এবং কোন কিছুই আর তাকে পরিবর্তন করতে পারে না |

6
:יָמֵי
তার-দিন
H3117
כְּשֶׁכֶּר
মজুরের-মতো
H7916
הָרֵץ
সে-সন্তুষ্ট-হয়
H7521
-עַל
-পর্যন্ত
H5704
וְיִקְרָא
এবং-সে-বিরত-থাকুক
H2308
מִתְּלָי
তার-থেকে
H8159
תְּעַשֵּׂה
তাকিয়ে-দিন

তাই ঈশ্বর, আমাদের প্রতি লক্ষ্য রাখা বন্ধ করুন, আমাদের একা ছেড়ে দিন | আমাদের সময় শেষ হওয়া পর্যন্ত আমাদের কঠিন জীবন আমাদের উপভোগ করতে দিন |

7	כִּי যে	שֶׁ আছে	לִי গাছের-জন্য	אֶשָׁא আশা	אִם যদি	יָקָרָה সে-কাটা-যায়	וְעָרָה এবং-আবার	יִבְלֶה সে-পরিবর্তন-করবে
		H3426	H6086			H3772	H5750	H2498

	וְיִקְרָא এবং-তার-কোমল-ডাল	נָא না	תָּחֵל থামবে
	H3127	H3808	H2308

“এমনকি একটা গাছেরও আশা আছে | যদি না তাকে কেটে ফেলা হয় তা আবার বড় হতে পারে | তা আবার নতুন অঙ্কুর ছড়িয়ে দিতে পারে |

8	אִם যদি	יִזְקֶיךָ বৃদ্ধ-হয়	בְּאֶרֶץ -মাটিতে	שָׂשׂוֹן তার-শিকড়	וְבַעֲפָרָה এবং-ধুলোয়	יָמוֹת মরে	וְנִצָּנוּ তার-কাণ্ড
		H2204	H0776	H8328	H6083	H4191	H1503

এর শিকড় মাটির নীচে বুড়ো হয়ে যেতে পারে, এর কাণ্ড ধুলায় মরে যেতে পারে,

9	מִרְיָהּ গন্ধ-থেকে	מַיִם জলের	יִפְרָח সে-ফুলবে	וְעָשָׂה এবং-ফলাবে	קִצְרִיר ফসল	כְּמוֹ- মতো	נִטְעָה রোপণ
	H7381	H4325				H3644	H5194

কিন্তু যদি সামান্য একটুও জল পায় আবার তা বাড়তে শুরু করে | নতুন গাছের মতই তা আবার বড় হতে থাকে |

10	וְנִבְרָה এবং-পুরুষ	יָמוֹת মরে	וְנַחֲלָשׁ এবং-দুর্বল-হয়	וַיָּנֹעַ এবং-মানুষ-মরে	אָדָם মানুষ	וַיֵּאָסֵף এবং-সে-কোথায়
	H1397	H4191	H2522	H1478	H0120	H0346

কিন্তু যখন একজন শক্তিমর্থ মানুষ মরে, সে শেষ হয়ে যায় | যখন মানুষ মরে যায়, সে চলে যায় ঠিক

11	אֶזְלָהּ চলে-যায়	מַיִם জল	מִנֵּי- -থেকে	יָם সমুদ্র	וְנָהָר এবং-নদী	יִקְרָב শুকিয়ে-যায়	וַיִּבְשׁ এবং-শুকনো
	H0235	H4325		H3220	H5104		H3001

দীঘি যেমন শুকিয়ে যায় অথবা নদী যেমন শুকিয়ে যায়, তার মতন |

12	וַיֵּאָסֵף এবং-পুরুষ	שָׁכַב শুয়ে-থাকে	וְלֹא- এবং-না	יָקוּם উঠবে	וְעָרָה -পর্যন্ত	בְּלִיַּת ব্যতীত	שָׁמַיִם আকাশ	וְלֹא- এবং-না
	H0376	H7901	H3808		H5704	H1115	H8064	H3808

	וַיָּעַר তার-জাগবে	מִשְׁנַתָּם তাদের-ঘুম-থেকে
	H5782	H8142

যখন একজন মানুষ মরে যায়, সে শুয়ে পড়ে এবং সে আর ওঠে না | একজন মৃত লোক উঠে দাঁড়াবার আগে এই আকাশমণ্ডল অদৃশ্য হয়ে যাবে | না | সেই নিদ্রা থেকে মানুষ আর জাগবে না |

13	מִי কে	וַיָּגֵן দেবেন	בְּשָׂאוֹ পাতালে	תִּצְפְּנֶיךָ আপনি-আমাকে-লুকিয়ে-রাখেন	וְעָרָה আপনি-আমাকে-আড়াল-করেন	וְעָרָה -পর্যন্ত	וְעָרָה ফেরা
	H4310	H5414	H7585	H6845	H5641	H5704	H7725

	וְעָרָה আপনার-ক্রোধ	תִּשְׁתָּה আপনি-নির্ধারণ-করেন	לִי আমার-জন্য	תָּקַף সীমা	וְתִצְרְפֶנּוּ এবং-আমাকে-স্মরণ-করেন
	H0639	H7896		H2706	H2142

“আমার ইচ্ছা আপনি আমাকে আমার কবরে লুকিয়ে রাখুন | আমার ইচ্ছা, আপনার ক্রোধ প্রশমিত না হওয়া পর্যন্ত আপনি আমায় সেই খানে লুকিয়ে রাখুন | তারপর না হয় আমাকে স্মরণ করার জন্য আপনি একটা সময় বের করবেন |

אָסָא	עֲרָב	אֶחָל	זָבָאִי	יָמִי	כָּל־	הַיָּהִיָּה	זָבָר	יָמוֹת	אִם־	14
আসা	-পর্যন্ত	আমি-অপেক্ষা-করব	আমার-সেবার	দিন	সকল	সে-কি-বাঁচবে	পুরুষ	মরে	যদি	
H0935	H5704	H3176		H3117	H3605	H2421	H1397	H4191		

חֲלִיפָתִי:
আমার-মুক্তি
[H2487](#)

যদি কোন লোক মারা যায়, সে কি আবার বাঁচবে? যদি তাই সম্ভব হয় আমি আমার মুক্তিপর্যন্ত অপেক্ষা করবো।

תִּכְרַתִּי:	יָדָי	לְמַעַשָׁה	אֶעֱנֶה	וְאֲזַכֵּר	תִּכְרַתִּי	15
আপনি-আকাঙ্ক্ষা-করবেন	আপনার-হাতের	-কাজের-জন্য	আপনাকে-উত্তর-দেব	এবং-আমি	আপনি-ডাকবেন	
H3700	H3027	H4639		H0595	H7121	

ঈশ্বর, আপনি আমায় ডাকবেন এবং আমি আপনার ডাকে সাড়া দেবো। তাহলে আমি, যাকে আপনি তৈরী করেছেন, সেই আমি আপনার কাছে গুরুত্বপূর্ণ হয়ে উঠব।

חֲטָאתִי:	עָלַי	תִּשְׁמָר	לֹא־	תִּפְגֹּר	זָעַרְתִּי	עַתָּה	כִּי־	16
আমার-পাপের	-ওপরে	আপনি-পাহারা-দেন	না	আপনি-গণনা-করেন	আমার-পদক্ষেপ	এখন	যে	
		H8104	H3808		H6806	H6258		

আমার প্রত্যেকটি পদক্ষেপে আপনি আমায় লক্ষ্য করুন, কিন্তু আমার পাপ মনে রাখবেন না।

עֲוִי:	עָלַי	אֲתָפֵל	פִּשְׁעִי	בְּצַרְוִי	חַתָּם	17
আমার-অপরাধের	-ওপরে	এবং-আপনি-প্রলেপ-দেন	আমার-সীমালঙ্ঘন	খলিতে	সিলমোহর	
H5771		H2950	H6588		H2856	

আমার সমস্ত পাপ আপনি একটা খলেতে ভরে, তার মুখ বন্ধ করে, তাকে দূরে ছুঁড়ে ফেলে দেবেন।

מִמְקוֹמוֹ:	יַעֲרָק	וְזָרָר	יָבֹל	נוֹפֵל	הַר־	וְאוֹלָם	18
তার-স্থান-থেকে	সরে	এবং-পাথর	ভেঙ্গে-পড়ে	পতিত	পর্বত	এবং-তবু	
H4725	H6275	H6697		H5307	H2022	H0199	

“পর্বতও ভেঙে যায় এবং ধুলায় পরিণত হয়; বড় পাথরও আলগা হয়ে ভেঙে পড়ে।”

אֲנוּשׁ	וְתִקְוֹתַי	אֲרִי	עָפָר־	פִּיחִיָּה	תִּשְׁתָּחֵ	מֵיִם	שָׁחַקוּ	אֲבָנִים	19
মানুষের	এবং-আশা	পৃথিবীর	ধুলোকে	তার-বুদ্ধি	তাসিয়ে-নিয়-যায়	জল	ক্ষয়-করে	পাথর	
H0582	H0776	H6083		H7857		H4325	H7833	H0068	

הִיאֲבָדְתִּי:
আপনি-বিনষ্ট-করেন
[H0006](#)

তাদের ওপর দিয়ে জলরাশি প্রবাহিত হয়ে তাদের ধুয়ে নিয়-যায়। বন্যা ভূমির মাটিকে ধুয়ে নিয়-যায়। সেই ভাবেই হে ঈশ্বর, আপনি একজন মানুষের আশা এবং ইচ্ছা ধ্বংস করেন।

פִּי	מִשְׁנָה	וַיִּחַלֵּ	לִנְצָח	וַתִּקְרָה	20
তার-মুখ	পরিবর্তনকারী	এবং-সে-চলে-যায়	চিরকালের-জন্য	আপনি-তাকে-জয়-করেন	
H6440		H1980	H5331	H8630	

וַתִּשְׁתָּחֵ:
এবং-আপনি-তাকে-পাঠিয়ে-দেন
[H7971](#)

আপনি তাকে সম্পূর্ণ পরাজিত করেন এবং সে চলে যায়। আপনি তাকে দুঃখী করেন এবং চিরদিনের জন্য তাকে মৃত্যুলোকে পাঠিয়ে দেন।

לְמוֹ:	יָבִין	וְלֹא־	וַיִּצְעָר	יָדַע	וְלֹא	בְּנִי	וַיִּכְרַר	21
তাদের-জন্য	সে-বোঝে	এবং-না	এবং-তারা-নিচু-হয়	সে-জানে	এবং-না	তার-পুত্ররা	সম্মানিত-হয়	
	H0995	H3808	H6819	H3045	H3808		H3513	

তার ছেলেরা হয়ত সম্মান পেতে পারে, অথবা তারা হয়ত গুরুত্বপূর্ণ না হতে পারে, কিন্তু সে কখনও জানতে পারবে না।

פ	תֵּאָבֵל:	עָלִי	אִנְפִּישׁוּ	יִכְאַב	עָלִי	בְּשָׂרִי	אֶל־	22
¶	শোক-করে	তার-ওপরে	এবং-তার-প্রাণ	ব্যথা-করে	তার-ওপরে	তার-মাংস	কেবল	
	H0056		H5315	H3510		H1320	H0389	

| সেই লোকটি তার শরীরে কেবল যন্ত্রণা ভোগ করে এবং সে উচ্চস্বরে কেবল নিজের জন্যই কাঁদে।”